

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 60 (1942)  
**Heft:** 178

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 4. August  
1942

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 4 août  
1942

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 178

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzuzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> (031) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N<sup>o</sup> 178

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Neumühle AG, Obererlinsbach.  
Konzessionsgesuche für den Transport von Personen. Demandes de concession pour le transport de personnes. Domande di concessione per il trasporto di persone.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Ausdehnung der Kriegsrückversicherung auf Vorlagerungen der in die Schweiz einzuführenden Güter. Arrêté du Conseil fédéral étendant l'assurance contre le risque de guerre à des marchandises entrées par l'étranger. Zur Frühkartoffelernte. La récolte de pommes de terre précoces. Raccolta delle patate primaticce.  
Postcheckverkehr, Beitritts. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 9969 der Einzinskasse des Kantons Luzern, lautend auf Fr. Katharina Wyss, von Johann und Verena geb. Bühmann, von Kulmerau, in Triengen, haltend per 1. Januar 1942 Fr. 925.90.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 279<sup>a</sup>)

Luzern, den 29. Juli 1942.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

Le détenteur de l'obligation au porteur n<sup>o</sup> 7590, série LA, de l'Union de banques suisses, de fr. 6000, 3%, à l'échéance du 15 mai 1944, coupons au 15 mai 1941 et suivants attachés, est sommé de me la produire jusqu'au 15 décembre 1942, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 208<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

31. Juli 1942. Automatische Feuerungsanlagen.  
Luwa A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1941, Seite 2662), Fabrikation, Vertrieb und Installation von automatischen Feuerungsanlagen usw. Dr. Walter Bechtler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura an Karl Sauter, von Basel, in Zürich. Der Genannte zeichnet je mit einem der übrigen Prokuristen. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Anemonenstrasse 40, in Zürich 9.

31. Juli 1942. Verarbeitung und Vertrieb von Seidenprodukten.  
Seterosa A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1940, Seite 1301), Verarbeitung und Vertrieb von Seidenprodukten. James Henderson und Ferdinand Bindschedler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Als Präsidentin wurde Dr. Helene Leder und als Vizepräsident Max Kaiser gewählt, beide Mitglieder des Verwaltungsrates.

31. Juli 1942.  
Zürcher Kantonalbank (Banque Cantonale de Zurich) (Banca Cantonale di Zurigo), staatliches Bankinstitut, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1942, Seite 1518). Das Mitglied der Bankkommission und des Bankrates Dr. jur. Ernst Bodmer, von und in Zürich, führt nun Kollektivunterschrift. Der Bankrat erteilt zwei weitere Kollektivprokuren an Dr. Walter Kupper, von und in Zürich, und an Dr. Hans Sträuli, von und in Winterthur.

31. Juli 1942.  
Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1942, Seite 1439). Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura für den Haupt-sitz an Hans Epprecht, von und in Zürich.

31. Juli 1942. Eier- und Geflügelimport.

Helmr. Waechter & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1940, Seite 54), Eier- und Geflügelimport. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juni 1942 wurden die bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt und das Grundkapital von Fr. 20 000 durch Ausgabe von 60 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 100 vollliberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. In Anpassung hieran und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurde eine teilweise Statutenrevision durchgeführt. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine weiteren Änderungen.

31. Juli 1942. Vertrieb chemisch-technischer Produkte.

Zeller & Zogg, Arbeitsgemeinschaft junger Invaliden, in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Hans Zeller, von Schwellbrunn (Appenzell ARh.), in Zürich 10, und Hans Zogg, von Sevelen (St. Gallen), in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1942 ihren Anfang nahm. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Breitensteinstrasse 31.

31. Juli 1942.

Gebrüder Künzli Aktiengesellschaft, Kunstverlag (Künzli Frères SA. Editeurs) (Fratelli Künzli SA. Editori) (Künzli Hermanos S.A. Editores) (Künzli Brothers Ltd. Art. Publishers), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1940, Seite 1210). Die Prokura von Johannes Wegmüller ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Arthur Anton Künzli jun. wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

31. Juli 1942.

Angestellten-Fürsorge der Firma Gebrüder Künzli Aktiengesellschaft, Stiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1931, Seite 2237). Johann Wegmüller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift gewählt Jakob Lüthy, von Richterswil, in Küsnacht (Zürich).

31. Juli 1942. Linoleum und Teppiche usw.

Forster & Cie., Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1940, Seite 1710), Linoleum und Teppiche usw. Eine weitere Kollektivprokura wird erteilt an Carlo Gorini-Forster, von Lugano, in Zürich.

31. Juli 1942. Pharmazeutische Produkte en gros.

H. Wechlin & Co. Bio-Labor, Kollektivgesellschaft, in Zollikon (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1941, Seite 729), pharmazeutische Produkte en gros. Die Gesellschafterin Luise Wechlin geb. Peter führt nun ebenfalls die Unterschrift durch Einzelzeichnung.

31. Juli 1942. Radio und Radioreparaturen.

J. C. Feust, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Josef Caspar Feust, von Feusisberg (Schwyz), in Thalwil. Handel in Radio und Ausführung von Radioreparaturen. Dorfstrasse 34.

31. Juli 1942.

Schweizerische Handels- und Industrie-Gesellschaft für Brasilien (Société Suisse pour le Commerce et l'Industrie au Brésil) (Sociedade Commercial e Industrial Suissa no Brazil), Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1941, Seite 1635). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Juli 1942 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

31. Juli 1942.

Aktiengesellschaft für Samenzucht und Samenvertrieb, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1936, Seite 2006). Diese Gesellschaft ist faktisch aufgelöst und liquidiert. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 27. Juli 1942 gelöscht.

31. Juli 1942.

Haartechnische Apparate, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1940, Seite 1637), Fabrikation von haartechnischen Apparaten und Betrieb von Coiffeurgeschäften. Diese Genossenschaft ist aufgelöst. Die Firma wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 27. Juli 1942 gelöscht.

31. Juli 1942.

Incasso- & Creditenschutzgenossenschaft Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1935, Seite 542). Diese Genossenschaft ist tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Firma wird mit Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 27. Juli 1942 gelöscht.

31. Juli 1942. Pflanzensäfte, Reformnährmittel usw.

Hans Vögli, in Zürich (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1938, Seite 41), Fabrikation von und Handel in Pflanzensäften, Reformnährmitteln usw. Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau Louise geb. Meyerhans besteht Gütertrennung.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

31. Juli 1942.

**Viehzuchtgenossenschaft Gondiswil.** Unter dieser Firma hat sich mit Sitz in Gondiswil eine Genossenschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 8. Juni 1942. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Simmentaler-Fleckviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 30. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Mitteilungen erfolgen mündlich an die Versammlungen oder durch Schreiben an die Mitglieder, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Fritz Jordi-Wälelli, in der Brausmatt, von Gondiswil, ist Präsident; Ernst Uhlmann, von Trub, ist Vizepräsident; Paul Wüthrich, von Trub, ist Sekretär; Fritz Jordi-Zaugg, von Gondiswil, ist Kassier; alle in Gondiswil. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: beim Präsidenten Fritz Jordi, in der Brausmatt.

## Bureau Bern

30. Juli 1942.

**Pro Ferienfonds der Schweizer Reisekasse.** Unter dieser Firma wurde mit Sitz in Bern, auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1942 eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die Beschaffung von Mitteln zur Förderung des Volkstourismus durch Gewährung von Beiträgen an die Schweizer Reisekasse und durch Verwendung des Reinertrages zu deren Gunsten. Das Genossenschaftskapital besteht aus Anteilscheinen von Fr. 1000 und Fr. 5000. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen erfolgen mittelst Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dr. Walter Hunziker, von Mooslerau, in Balsthal, ist Präsident; Ernst Fell, von Pleujouse, in Bern, Vizepräsident. Geschäftsleiter ist Walter Abplanalp, von Meiringen, in Bern; Geschäftsleiterstellvertreter ist Werner Riesen, von Rüschegg, in Luzern. Es zeichnen: Präsident, Vizepräsident, Geschäftsleiter und Geschäftsleiterstellvertreter je zu zweien kollektiv. Das Geschäftsdomizil befindet sich Bärenplatz 9.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

31. Juli 1942. Gerberei, Lederhandel.

**Alfred Gerber & Cie, Kommanditgesellschaft, in Langnau i. E.** (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1931, Seite 2290), Gerberei und Lederhandlung. Die Firma hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführt Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1942 übergegangen an die Einzelfirma «Alfred Gerber», in Langnau i. E.

31. Juli 1942. Gerberei.

**Alfred Gerber, in Langnau i. E.** Inhaber dieser Firma ist Alfred Gerber, des Friedrich, von und in Langnau i. E. Die Firma hat per 1. Januar 1942 Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Alfred Gerber & Cie», in Langnau i. E., übernommen. Einzelprokura wird erteilt an Anna Gerber geb. Kipfer, von und in Langnau i. E., Ehefrau des Geschäftsinhabers Gerberei. Hintere Gerbe.

## Bureau Saanen

30. Juli 1942. Restaurant.

**Witwe Luise Dörner, Restaurant, in Saanen** (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1938, Seite 1684). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Bertha Luise Dörner», in Saanen.

30. Juli 1942. Restaurant, Gasthof.

**Bertha Louise Dörner, in Saanen.** Inhaberin dieser Firma ist Bertha Louise Dörner, von St. Stephan, in Saanen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Witwe Luise Dörner», in Saanen, übernommen. Betrieb des Gasthofs und Restaurants zur Krone.

31. Juli 1942. Handel mit Vieh.

**Christian von Siebenthal, in Unterbert, Gemeinde Saanen.** Inhaber dieser Firma ist Christian von Siebenthal, von Saanen, in Unterbert, Gemeinde Saanen. Handel mit Vieh.

## Bureau Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

31. Juli 1942.

**Friederika-Stiftung, in Walkringen** (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1939, Seite 24). Die Direktion der Stiftung (Stiftungsrat) wurde wie folgt neu bestellt: Zum Präsidenten wurde neu gewählt **Otto Hess, von Wald** (Zürich), in Walkringen, bisheriger Vizepräsident; zum Vizepräsidenten **Dr. Ernst Daemp, von Oppligen, in Oberwiltach**; und zum Sekretär **Hans Howald, von Bern, in Grosshöchstetten**. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten **Johann Gerber** und des bisherigen Sekretärs **Gottfried Sägeser** sind erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau Wangen a. d. A.

30. Juli 1942. Bürstenwaren, Haushaltsartikel.

**Fritz Grauer, mit Sitz in Wangen a. d. A.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Grauer, von Deutschland, in Wangen a. d. A. Fabrikation von Bürstenwaren und Haushaltsartikeln.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

29. Juli 1942. Baugeschäft.

**C. Suter & Cie. A. G., Baugeschäft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern** (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1942, Seite 64). Carl Suter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Eugen Suter, der wie bisher Einzelunterschrift führt.

29. Juli 1942. Kolonialwaren, Bäckereiprodukte usw.

**Willy Steiner, in Luzern.** Inhaber der Firma ist Willy Steiner, von Trachselwald, in Luzern. Kolonialwaren en gros; Bäckerei- und Konditoreiprodukte. Hofstrasse 2.

29. Juli 1942. Hutgeschäft.

**Frau Wyler-Klaus, Hutgeschäft, in Luzern** (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1925, Seite 1802). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Fritz Wyler», in Luzern.

29. Juli 1942. Hutgeschäft.

**Fritz Wyler, in Luzern.** Inhaber der Firma ist Fritz Wyler, von Oberendingen (Aargau), in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Wyler-Klaus» auf den 1. August 1942 übernimmt. Hutgeschäft. Reußsteg 3.

30. Juli 1942. Coiffeurgeschäft.

**Suter & Döbeli, in Luzern.** Unter dieser Firma sind Max Suter, von Münzfischausen, Gemeinde Dätwil (Aargau), und Ernst Döbeli, von Fahrwangen, beide wohnhaft in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juni 1942 begonnen hat. Damen- und Herrensalon. Bruchstrasse 50.

30. Juli 1942. Nähmaschinen, Kinderwagen.

**Aktiengesellschaft vormals A. Zimmermann-Felix, Handel in Nähmaschinen, Kinderwagen und einschlägigen Artikeln, mit Sitz in Luzern** (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2549). An der Generalversammlung vom 2. Juli 1942 wurden die Statuten teilweise abgeändert, wodurch folgende publizierte Tatsachen eine Aenderung erfahren. Das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Aktien zu Fr. 1000, um insgesamt Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es wurde die Zeichnung dieser Erhöhung konstatiert und festgestellt, dass durch Konversion von Forderungen gegen die Gesellschaft auf dieses neue Kapital von Fr. 50 000 Fr. 28 000 liberiert sind. Das Grundkapital beträgt somit Fr. 100 000, bestehend aus 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 70 000 liberiert.

## Zug — Zoug — Zugo

31. Juli 1942. Bäckerei, Futtermittel usw.

**Frau Susanna Heggin-Truttmann, in Menzingen, Bäckerei, Konditorei und Futtermittelhandlung** (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1937, Seite 559). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Juli 1942. Manufakturwaren.

**Samuel Schmid, in Zug, Manufakturwaren en gros und Handelsvertretungen für verwandte Artikel** (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1941, Seite 836). Das Domizil befindet sich nunmehr Baarerstrasse 6.

31. Juli 1942.

**Voralpines Knabeninstitut Montana Zugerberg, Aktiengesellschaft, in Zug** (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1937, Seite 523). Der Verwaltungsrat Dr. Max Husmann wohnt nun in Zug.

31. Juli 1942.

**Immobilien-Gesellschaft Schönbühl Zugerberg A. G., in Zug** (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1934, Seite 1780). Der Verwaltungsrat Dr. Max Husmann wohnt nun in Zug.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

31 juillet 1942.

**Mutualité scolaire de Bulle, association ayant son siège à Bulle** (FOSC. du 28 avril 1938, n° 98, page 951). En assemblée générale du 29 mars 1941, Max Ducarroz, de Montbrelloz, à Bulle, a été désigné en qualité de secrétaire en remplacement de Louis Monney, dont la signature est radiée. L'association est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

## Bureau Murten (Bezirk See)

31 juillet 1942.

**Union maraîchère de Vully, société coopérative à Nant, commune du Bas-Vully** (FOSC. n° 94, du 25 avril 1942, page 951). L'assemblée générale du 11 avril 1942 a nommé le comité. Le président est Louis Pellet-Ruchti, fils de feu Jean, du Bas-Vully, à Sugiez; secrétaire: Henri Amiet, fils de feu Jules, du Haut-Vully, à Mur. Sont sortis du comité: Louis Bôle, président, et Samuel Javet, secrétaire, dont les signatures sont éteintes. Le président et le secrétaire signent collectivement.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

31. Juli 1942.

**P. Degen, Radio-Geschäft, in Sissach** (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1942, Seite 1216). Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «P. Degen & Co., Radio-Spezial-Geschäft», in Sissach.

31 Juli 1942.

**P. Degen & Co., Radio-Spezial-Geschäft, in Sissach.** Paul Degen-Hallauc, von Läuelfingen, in Sissach, und Eduard Gaensli-Strosser, von Basel, in Rheinfelden, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. August 1942 beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «P. Degen, Radio-Geschäft», in Sissach. Verkauf von Radios und Spezialgeschäft für Reparaturen. Hauptstrasse 190.

## Grabünden — Grisons — Grigioni

31. Juli 1942. Treuhänderische Geschäfte.

**Homerik A.-G., Treuhänderische Geschäfte, in Zürich** (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1214). Die Gesellschaft, die seit dem 27. Mai 1938 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist, hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juli 1942 ihren Sitz nach Arosa verlegt und gleichzeitig die Statuten teilweise revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Januar 1930 und sind am 30. Mai 1931, 12. Dezember 1931, 14. Oktober 1933, 27. Februar 1935, 14. Mai 1938 und 21. Juff 1942 revidiert worden. Die Firma wird nun auch in französischer, italienischer und englischer Sprache wie folgt geführt: **Homerik S. A. bzw. Homerik Ltd.** Zweck der Gesellschaft ist, alle Geschäfte für eigene Rechnung und Rechnung Dritter, die im Tätigkeitsbereich eines Treuhänderunternehmens liegen, insbesondere Übernahme des Amtes als Pfandhalter oder Treuhänder (trustee) in allen Formen; Übernahme der Vertretung gemeinsamer Rechte der Besitzer von Schuldverschreibungen oder Aktien; Errichtung von Schutzvereinigungen der Besitzer von Aktien und Schuldverschreibungen usw. und die Anteilnahme an solchen; Übernahme des Amtes als Testamentsvollstrecker; Verwaltung von mobilem und immobilienvermögen, auch in der Form fiduziarischer Übertragung des Eigentums an die Gesellschaft; formale Durchführung von Gründungen (Gesellschaften und Stiftungen), von Kapitalerhöhungen und Reorganisationen; Übernahme der Geschäftsführung von Aktiengesellschaften und Stiftungen sowie Leitung oder Übernahme des Sekretariates von Konsortien, Syndikaten und Kartellen; Beratung und treuhänderische Vertretung von Drittpersonen, insbesondere bei Gründung



von Gesellschaften, Errichtung von Stiftungen und Testamenten, Eingehung von Beteiligungen, Kapitalanlagen usw., deren Verwaltung und endlich alle mit vorstehend bezeichneter Tätigkeit und der Erfüllung des allgemeinen Geschäftszweckes in Verbindung stehenden Geschäfte und Funktionen, einschliesslich der Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist gegenwärtig Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich. Dieser führt Einzelunterschrift. Domizil: eigenes Bureau an der Oberseepromenade 7 a.

**Tessin — Ticino — Ticino**  
*Ufficio di Lugano*

25 luglio 1942. Fumisteria, riscaldamenti centrali, ecc. Emilio Bissolotti, fumisteria, riscaldamenti centrali, impianti sanitari, in Lugano n° (FUSC. del 1° aprile 1941, n° 77, pagina 634). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

25 luglio 1942. Fumisteria, impianti di riscaldamento, sanitari, ecc. Eredi fu Emilio Bissolotti. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con sede in Lugano, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 4 settembre 1941. Soci sono la vedova Maria Bissolotti e, col consenso dell'autorità tutoria, figli Loris e Mirella Bissolotti, fu Emilio, tutti di nazionalità italiana, domiciliati a Lugano, queste due minorenni e rappresentati dal curatore Carlo Censi, da Lamone, in Lugano. Solo la vedova Maria Bissolotti ha diritto alla firma sociale. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta «Emilio Bissolotti», in Lugano. Fabbricazione di cucine e stufe, lavori di fumisteria, impianti di riscaldamenti centrali e impianti sanitari. Via Pasquale Lucchini 1.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau d'Aubonne*

30 juillet 1942. Laiterie. Marius Pidoux, à Pizy. Le chef de la maison est Marius-Octave Pidoux, fils de Jules-François, allié Michoud, de Villars-le-Comte, à Pizy. Exploitation de la laiterie de Pizy.

*Bureau de Lausanne*

16 juillet 1942. P. A. C. S. à r. l. Pièces accessoires cycles, à Lausanne. Par acte authentique du 15 juillet 1942 et statuts du 12 juillet 1942, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée avec siège à Lausanne. La société a pour but la vente d'accessoires de cycles ainsi que la représentation des produits Grasset et Translucet. La société peut se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Elle peut se charger d'autres représentations que celles ci-dessus indiquées. Le capital social est de 20 000 fr., divisé comme suit: 1 part de 15 000 fr., propriété de Georges-René Bec, de Lausanne; 1 part de 4000 fr., propriété de Jean-Pierre Meier, de Mellingen (Argovie); et 1 part de 1000 fr., propriété de Roger-Léon Plumez, de Chevenez (Berne). Les 3 associés sont domiciliés à Lausanne. Les parts de Georges-René Bec et de Roger-Léon Plumez, sont libérées de 50% chacune, par des versements en espèces. La société acquiert avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1942, suivant inventaire et bilan de reprise au 3 juillet 1942, l'actif et le passif de la maison «Jean-Pierre Meier», à Lausanne. L'actif est de 5351 fr. 36 et le passif de 1730 fr. 55; l'actif net est de 3620 fr. 81. La part de Jean-Pierre Meier est ainsi libérée de 3620 fr. 81 en apports. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective de Georges René Bec et de Jean-Pierre Meier ou par la signature collective de Georges-René Bec et de Roger-Léon Plumez. Bureau et locaux: Avenue d'Echallens 21.

31 juillet 1942. Société immobilière de la Petite Perraudettaz C, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 14 octobre 1931). L'assemblée générale extraordinaire du 8 juin 1942 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

31 juillet 1942. Les Pelouses A, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1942, page 1549). L'assemblée générale extraordinaire du 20 juillet 1942 a modifié les statuts en vue de leur adaptation partielle aux dispositions du Code des obligations révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La raison sociale est modifiée en: «Les Pelouses A», Société Anonyme Immobilière. Elle a pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis à la constitution pour le prix de 87 500 fr. situé à Lausanne, Boulevard de Grancy 29. Le capital est de 5000 fr., divisé en 20 actions de 250 fr. au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Henry-David Lenoir, de Genève, à Zurich, a été nommé fondé de pouvoirs; il engage la société par sa signature collective avec l'administrateur Emile Hauser (déjà inscrit).

31 juillet 1942. Les Pelouses B, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1942, page 1549). L'assemblée générale du 20 juillet 1942 a procédé à la modification des statuts en vue de leur adaptation partielle aux dispositions du Code des obligations révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés comme suit: La raison sociale est modifiée en celle de «Les Pelouses B», Société Anonyme Immobilière. Elle a pour objet, l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis à la constitution pour le prix de 75 000 fr., situé à Lausanne, Boulevard de Grancy 31. Le capital est de 5000 fr., divisé en 20 actions de 250 fr., au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou plusieurs membres. A été nommé fondé de pouvoirs: Henry-David Lenoir, de Genève, à Zurich, qui engage la société par sa signature collective avec l'administrateur Emile Hauser, déjà inscrit.

31 juillet 1942. Les Pelouses C, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1942, page 1549). L'assemblée générale extraordinaire du 20 juillet 1942 a procédé à la modification des statuts en vue de leur adaptation partielle aux dispositions du Code des obligations révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés comme suit: La raison sociale est: «Les Pelouses C», Société Anonyme Immobilière. Elle a pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis à la constitution pour le prix de 87 500 fr., situé à Lausanne, Boulevard de

Grancy 33. Le capital est de 5000 fr., divisé en 20 actions de 250 fr. au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou plusieurs membres. Henry-David Lenoir, de Genève, à Zurich, est nommé fondé de pouvoirs avec signature collective avec l'administrateur Emile Hauser, déjà inscrit.

**Wallis — Valais — Vallesse**  
*Bureau de St-Maurice*

22 juillet 1942.

Hoirs Edouard Arlettaz, société en nom collectif à Martigny-Ville (FOSC. du 16 septembre 1941, page 1811). La société est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «J. Arlettaz, P. Emonet et Cie, ci-devant Edouard Arlettaz», à Martigny-Ville. La société est radiée.

22 juillet 1942. Denrées coloniales, vins.

J. Arlettaz, P. Emonet et Cie, ci-devant Edouard Arlettaz. Jean Arlettaz, de Sembrancher, à Martigny-Ville, Paul Emonet, de Sembrancher, à Martigny-Bourg, et Suzanne Lugon, de Finhaut, à Sion, autorisée par son mari Joseph Lugon, ont constitué sous la raison précitée, une société en commandite dont le siège est à Martigny-Ville et qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1942. Jean Arlettaz et Paul Emonet sont associés indéfiniment responsables. Suzanne Lugon est commanditaire. Le montant de sa commandite est de 100 000 fr. représentée par la part en nature de la commanditaire au commerce des Hoirs Edouard Arlettaz. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Hoirs Edouard Arlettaz», à Martigny-Ville, qui est radiée. Denrées coloniales, vins.

**Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de Boudry*

31 juillet 1942. Produits et fourrages pour l'alimentation du bétail. Laurent Paroz, à Bevaix. Le chef de la maison est Laurent-Aimé Paroz, de Saicourt (Jura Bernois), à Bevaix. Produits et fourrages pour l'alimentation du bétail.

31 juillet 1942.

Jean-Pierre Ribaux, Droguerie de la Béroche, à St-Aubin (FOSC. du 25 janvier 1934, n° 20, page 226). Le titulaire ajoute à son genre de commerce la fabrication et la vente des produits vétérinaires Jipa.

31 juillet 1942. Constructions, etc.

Joseph Pizzera, entreprise de constructions et travaux publics, maçonnerie, gypserie, peinture, à Colombier (FOSC. du 27 avril 1920, n° 107, page 782). Le titulaire donne procuration à Claude Pizzera, de et à Colombier, et à Charles Sigrist, de Rafz (Zurich), à Colombier, qui engageront la maison par leur signature apposée collectivement.

*Bureau du Locle*

30 juillet 1942. Ressorts pour montres.

Albert Ducommun et fils, fabrication de ressorts pour montres, société en nom collectif ayant son siège aux P o n t s - d e - M a r t e l (FOSC. du 15 mai 1911, n° 120, page 818). La société est dissoute et radiée par suite de décès des associés.

30 juillet 1942. Ameublements, vélos, radios, etc.

Georges Ducommun-Jannet, ameublements, tapis, linoléum, machines à coudre, vélos et fournitures, radios, aux P o n t s - d e - M a r t e l (FOSC. du 24 octobre 1938, n° 249, page 2481). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

*Bureau de Neuchâtel*

31 juillet 1942.

Corporation des Tireurs de la Ville de Neuchâtel, association ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 8 mai 1932, n° 113, page 1190). Bernard Perrelet étant décédé, sa signature en qualité de président est radiée. A été nommé président: Charles Schild, de Neuchâtel, à Neuchâtel, qui engage l'association par sa signature apposée collectivement avec celle du secrétaire général Henri Schelling. Il n'y a pas de changement dans les autres membres du comité déjà inscrits.

**Genève — Genève — Ginevra**

24 juillet 1942. Installation des chauffages, etc.

H. Grosclaude S. A., à Genève (FOSC. du 5 avril 1938, page 765). Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1942, la société a décidé: 1. d'augmenter son capital social de 74 200 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 129 actions nouvelles de 200 fr. chacune, au porteur, dont 100 actions entièrement libérées par compensation avec une créance chirographaire sur la société; 2. d'échanger les 500 actions de 200 fr. chacune, formant le capital social ainsi augmenté, contre 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur, à raison de 5 actions anciennes contre 2 nouvelles. La société a en outre décidé que dorénavant c'est l'administration qui désigne les personnes autorisées à signer pour la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Le conseil d'administration est composé de: Henri Grosclaude (inscrit) nommé président; Georges Grosclaude, de Carouge, à Châteline, commune de Vernier, secrétaire, qui engage la société par leur signature individuelle, et Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, lequel n'exerce pas la signature sociale.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im S.N.A.B. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Neumühle AG., Obererlinsbach**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die Neumühle AG. in Obererlinsbach hat in der Generalversammlung vom 29. Juni 1942 die Auflösung der Gesellschaft und die Durchführung der Liquidation beschlossen. Alle diejenigen Personen, welche gegenüber der Gesellschaft irgendwelche Forderung oder sonstige Ansprüche zu stellen haben, werden hiermit im Sinne des OR. Art. 742, Abs. 2, aufgefordert, dieselben bis zum 30. August 1942 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A.A. 134\*)

Für die Neumühle AG. in Litz, der Liquidator: Heinrich Fretz, o/o Malzfabrik und Hafermühle Solothurn, Zuchwilerstrasse 25, Solothurn.



**Autotransportordnung**

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940.

**Konzessionsgesuche für den Transport von Personen (Altunternehmer); Einspracheverfahren**

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

**Statut des transports automobiles**

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

**Demandes de concession pour le transport de personnes (anciens entrepreneurs); procédure d'opposition**

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

**Ordinamento degli autotrasporti**

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

**Domande di concessione per il trasporto di persone (vecchie imprese); procedura di opposizione**

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgewählte Fahrzeug Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nelle domande di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit 8 bis 14 Sitzen Véhicules de tourisme avec 8 places assises au plus Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Turpedoni mit 8-14 Sitzen de 8 à 14 places assises con 8-14 posti a sedere	mit 15-23 Sitzen de 15 à 23 places assises con 15-23 posti a sedere	mit 24 und mehr Sitzen de 24 places assises et plus con 24 posti a sedere o più		
<b>Canton de Vaud (suite):</b>							
<b>Commune de Molondin</b>							
2341	Pitton, Ernest, auto-transports de la Menthue, Molondin		1	1	Entrepreneur postal. Autre activité: buraliste. postal.	Toute la Suisse.	
<b>Commune de Moudon</b>							
2342	Durussel, Armand, Moudon	1			—	Toute la Suisse.	
2343	Gris, Alexis, Moudon	1			—	Toute la Suisse.	
2344	Remund, Fritz, Moudon	1			—	Toute la Suisse.	
<b>Commune de Noville</b>							
2345	Hutzli, Léopold, Villeneuve-Noville	1			Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, commerce de cycles et de motos, transport de choses. (Voir publication n° 1022.)	Districts d'Aigle, Vevey, Monthey et Pays-d'Enhaut.	
<b>Commune de Nyon</b>							
2346	Eicher, Jean, Nyon	1			Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Toute la Suisse.	
2347	Louis, Albert, Nyon	2		4	3 autocars transformables en camions. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, transport de choses. (Voir publication n° 1037.)	Toute la Suisse.	
2348	Sauter, Ferdinand, Nyon	2			Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, vente d'automobiles, auto-école.	Toute la Suisse.	
<b>Commune d'Ollon</b>							
2349	Besson, Adrien, Chesières	5	1	1	Autres branches d'activité: exploitation d'une pension. Transport de choses.	Toute la Suisse.	
2350	Cosandey, Louis, Chesières	2			Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.	
2351	Hôtel du Parc, SA., Villars	1			Activité principale: exploitation d'un hôtel.	Transports d'Aigle à Bex et rayon local.	
2352	Pidoux, Albert, Villars	1			Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, épicerie, droguerie.	Toute la Suisse.	
<b>Commune d'Orbe</b>							
2353	Puidoux et Mauton, Orbe	1			Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Suisse romande.	
<b>Commune d'Oron-la-Ville</b>							
2354	Boudry, Paul, Oron-la-Ville	1			Autres branches d'activité: commerce de combustibles et d'eaux minérales; transport de choses. (Voir publication n° 963.)	Suisse romande.	
2355	Rod, William, Oron-la-Ville	1			Entrepreneur postal. Autres branches d'activité: commerce et réparations d'automobiles, motos et-cycles.	Toute la Suisse.	
<b>Commune d'Oulens (Echallens)</b>							
2356	Vulliamy, Maurice, Oulens	1			Entrepreneur postal.	Rayon de 50 km.	
<b>Commune de Payerne</b>							
2357	Hoirs de P. Ischy, Payerne	3			Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Toute la Suisse.	
2358	Krleger, Lucien, Payerne	1			Autocar transformable en camion. Transport de choses. (Voir publication n° 1808.)	Toute la Suisse.	
2359	Maffiolini, Jean, Payerne	2		2	Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations; transport de choses. (Voir publication n° 1038.)	Toute la Suisse.	
2360	Mühauser, Christophe, Payerne	2			Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.	
2361	Perrin, Frédéric, Payerne	1			Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, transport de choses. (Voir publication n° 1053.)	Cantons de Vaud et Fribourg.	
<b>Commune de Pomy-sur-Yverdon</b>							
2362	Lavanchy, Paul, Pomy	3		2	1 autocar transformable en camion. Autres branches d'activité: atelier de réparations, transport de choses. (Voir publication n° 1809.)	Toute la Suisse.	
<b>Commune de Pully</b>							
2363	Bouquet, Alphonse, Pully	2			Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.	
2364	Burri, Emest, Pully	1			Titulaire d'une concession communale. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, commerce d'automobiles, motos, cycles, accessoires et quincaillerie, transport de choses. (Voir publication n° 974.)	Toute la Suisse.	
2365	Grosjean-Perdrisat, M <sup>me</sup> , Pully			2	Autocars transformables en camions. Autre branche d'activité: transport de choses. (Voir publication n° 1802.)	Toute la Suisse.	
2366	Hennard, Aols, Pully	1			Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.	
2367	Nydegger, Henry, Pully	1			Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.	
2368	Zimmermann, Werner, Pully	1			Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.	
<b>Commune de Renens</b>							
2369	Imboff, René, Renens	1			Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Suisse romande.	
<b>Commune de Romanel</b>							
2370	Blanc, David, Romanel	1			Autre activité: maraîcher.	Rayon de 20 km.	

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgewerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzen Voitures de tourisme avec 8 places assises au plus Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Trolleybus				
			mit 9-14 Sitzen de 9 à 14 places assises con 9-14 posti a sedere	mit 15-22 Sitzen de 15 à 22 places assises con 15-22 posti a sedere	mit 24 und mehr Sitzen de 24 places assises et plus con 24 posti a sedere o più		
<b>Canton de Vaud (suite):</b>							
<b>Commune de St-Clerges</b>							
2371	Versel, Marcel, St-Clerges	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, commerce d'appareils de radio et réparations.	Toute la Suisse.
<b>Commune de Ste-Croix</b>							
2372	Auto-Transports Auberson SA., l'Auberson		2	2		Transports réguliers d'ouvriers autorisés par l'Administration des postes.	Pour les cars VD 513 et VD 514: Suisse romande. Pour les cars VD 518 et VD 515: toute la Suisse.
2373	Auto-Transports La Chaux SA., La Chaux-Ste-Croix			1		Transports réguliers d'ouvriers autorisés par l'Administration des postes.	Transports de La Chaux à Ste-Croix.
2374	Bornand-Golay, Arnold, Ste-Croix	2	3	1		Titulaire d'une concession postale A. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Cantons de Vaud, Genève, Valais, Fribourg, Neuchâtel et Berne.
2375	Joseph, Pierre, Ste-Croix	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, achat, vente et réparations de tous véhicules à moteur.	Toute la Suisse.
2376	Thorens, Henri, Ste-Croix	1				Autre branche d'activité: exploitation d'un hôtel avec restaurant.	Cantons de Vaud, Neuchâtel, Fribourg, Valais et Berne.
<b>Commune de La Sarraz</b>							
2377	Jaccard, Jules, La Sarraz	2				Autres branches d'activité: exploitation d'un café et d'un garage, tabacs et cigares, achat, vente et réparations d'automobiles, motos et cycles, outils et accessoires d'autos. Exploitation d'une carrière. Transport de choses. (Voir publication n° 1025.)	Toute la Suisse.
<b>Commune de La Tour-de-Peilz</b>							
2378	Nicolas, Philippe, La Tour-de-Peilz	3				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Toute la Suisse.
2379	Vuadens, Henri, La Tour-de-Peilz	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
<b>Commune de Vallorbe</b>							
2380	Canziani, Henri, Vallorbe	2				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Toute la Suisse.
2381	Garage Moderne Vallorbe SA., Vallorbe	1				Titulaire d'une concession communale. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations. Commerce d'automobiles, motos, cycles et accessoires. Vente d'essences et d'huiles.	Toute la Suisse.
2382	Paul, Hugo, Vallorbe	1				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
<b>Commune de Vaulion</b>							
2383	Société Auto-Transports du Jura ATJ., SA., Vaulion		1	1		Entrepreneur postal.	Toute la Suisse.
<b>Commune de Vevey</b>							
2384	Boffell, Paolino, Vevey	1				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse à l'exception du Tessin.
2385	Bourquin, André, Vevey	2	1	1		Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Toute la Suisse.
2386	Bovay, Jeanne, Vevey	2	1			Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
2387	Brodbeck, Lilliane, Vevey	1				Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
2388	Haldi, René, Vevey	2				Titulaire d'une concession communale.	Toute la Suisse.
2389	Mérinat, Aml, Vevey	2				Titulaire d'une concession communale.	Canton de Vaud.
2390	Pouly, Henri, Vevey		2	1		Autocars transformables en camions. Autre branche d'activité: transport de choses. (Voir publication n° 1062.)	Toute la Suisse.
2391	Schmid, Robert, Vevey	1				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage.	Toute la Suisse.
<b>Commune de Villeneuve</b>							
2392	Mathez, Humbert, Villeneuve	1				Autre branche d'activité: horlogerie, bijouterie, vente d'appareils de radio.	Suisse romande.
<b>Commune d'Yverdon</b>							
2393	Auberson, Rodolphe, Yverdon	4				Entrepreneur postal. Autre branche d'activité: exploitation agricole.	Toute la Suisse.
2394	Beausire, Lucien, Yverdon	1				Titulaire d'une concession communale.	Cantons de Vaud, Fribourg, Neuchâtel et Berne.
2395	Brun, Rodolphe, Yverdon	1				Titulaire d'une concession communale. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage avec atelier de réparations.	Toute la Suisse.
2396	Deimarco frères, Yverdon		1	2		Autocars transformables en camions. Autre branche d'activité: transport de choses. (Voir publication n° 990.)	Toute la Suisse.
<b>Canton du Valais:</b>							
<b>Commune de Sion</b>							
2397	Groppi, Pierre, Sion	1					Toute la Suisse.
2398	Luginbühl-Baud, Marie, Sion	3	2			Autres branches d'activité: exploitation de sables et graviers du Rhône et de carrières, transport de choses. (Voir publication n° 1719.)	Toute la Suisse.
2399	Marguellsch et Schwick, Sion			1		Autocar transformable en camion. Autre branche d'activité: transport de choses. (Voir publication n° 1721.)	Toute la Suisse.
2400	Werlen, Henri, Sion	1				Autres branches d'activité: commerce de sable, gravier et pierres; commerce de chevaux et mulets, transport de choses. (Voir publication n° 1743.)	Canton du Valais.
<b>Commune d'Ayent</b>							
2401	Bianc et Chabbey, Ayent			1		Titulaire d'une concession postale pour transports d'ouvriers. Autres branches d'activité: dépositaire de matériaux de construction et de fourrages. Transport de choses. (Voir publication n° 1677.)	Toute la Suisse.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen, Zürich (20 Millionen Bilanzsumme und mehr) - Bilanzzusammenstellung per 30. Juni 1942

A. AKTIVEN

Table A: Aktiven. Columns include: Institute, Kassa, Giro- und Postcheckguthaben, Coupons, Bankkreditoren, Wechsel, Konto-Korrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen, Kto.-Krs.-Vorschüsse u. Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften, Hypothek-Anlagen, Wort-schritten und dauernde Beteiligungen, Bank-gebäude, Andere Liegen-schaften, Sonstige Aktiven, Bilanzsumme.

1) Syndikatsbeteiligungen Fr. 229 917.30
2) Syndikatsbeteiligungen » 319 300.—
3) Nichtbezahltes Kapital » 6 883 600.—
4) Vorschüsse auf kurze Zeit » 679 960.27
5) Vorschüsse auf lange Zeit » 25 870.—

B. PASSIVEN

Table B: Passiven. Columns include: Bankenkreditoren, auf Sicht, Bankenkreditoren, andere, Check-rechnungen u. Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, Spar-einlagen, Depositen-einlage-hefte, Kassen-obligationen und Kassen-schemata, Obligationen-anleihen, Pfandbrief-darlehen, Checks und kurz-läufige Dis-positionen, Tratten und Akzepte (im Umlauf), Hypoth.-Anlagen, Sonstige Passiven, Kapital, Reserven, Bilanzsumme, Auser Bilanz, Totalbetrag der Akzepte.

(AG. 99)



## Schweizerische Spar- &amp; Kreditbank, St. Gallen

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1942		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 275 781	77	Bankenkreditoren auf Sicht	424 221	81
Coupons	15 003	77	Andere Bankenkreditoren	39 498	75
Bankendebitoren auf Sicht	337 336	54	Checkrechnungen	4 312 614	13
Andere Bankendebitoren	138 527	86	Depositenbüchlein	2 694 480	37
Wechsel	2 250 080	77	Spareinlagen	20 612 171	30
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	288 584	74	Einlagehefte CSO.	346 071	82
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	7 476 984	25	Kassenobligationen	13 033 750	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 3 123 381.96			Pfandbriefbankdarlehen	5 330 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	13 794	28	Checks und kurzfristige Dispositionen	2 791	50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 440 725	87	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	650 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 6 659 273.80			Sonstige Passiven	2 238 685	25
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	335 015	—	Stammaktienkapital	3 350 000	—
Hypothekaranlagen	25 054 167	61	Prioritätsaktienkapital	2 150 000	—
Wertschriften	7 515 911	78	Ordentliche Reserve	1 375 000	—
Bankgebäude	1 800 000	—	Gewinn- und Verlustrechnung	18 141	92
Anderer Liegenschaften	387 195	60			
Sonstige Aktiven	1 248 317	01			
p. m. Kauttionen: Fr. 1 150 641.70					
	56 577 426	85		56 577 426	85

(A.G. 93)

p. m. Kauttionen: Fr. 1 150 641.70

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

## Über die Ausdehnung der Kriegsrückversicherer auf Vorlagerungen der in die Schweiz einzuführenden Güter

(Vom 29. Juli 1942)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität,

in Ergänzung des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1939 über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter sowie bestimmter Transportmittel, beschliesst:

Art. 1. Die Schweizerische Eidgenossenschaft als Trägerin der Kriegstransportrisikoversicherung kann die zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in die Schweiz einzuführenden Güter während der Dauer ihrer Vorlagerung gegen Kriegsgefahren versichern, sofern und soweit diese zu Lasten des in der Schweiz domizilierten Käufers gehen.

Art. 2. Die allgemeinen Bestimmungen über die Zulassung zur Versicherung und ihre Aufhebung sowie über ihre Einschränkung im Sinne des Art. 3 werden von einer vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement bestellten Kommission erlassen.

Diese Kommission kann bei Vorliegen besonderer Verhältnisse die Höhe der Versicherungssumme festsetzen, den Versicherten aus dem mit der Versicherung übernommenen Verpflichtungen entlassen und ihm die Versicherung entziehen. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann ihr noch weitere Aufgaben übertragen.

Die Kommission entscheidet nach Stimmenmehr und bezeichnet die mit der Ausführung ihrer Beschlüsse beauftragten Stellen.

Wegen Bestimmungen, Beschlüssen und Entscheiden, die sich auf diesen Artikel stützen, können weder gegen den Bund noch gegen die von ihm mit der Durchführung betrauten Stellen irgendwelche Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden.

Art. 3. Die Uebernahme der Versicherung ist auf das für den Bund tragbare Risiko zu beschränken.

Der Versicherungsnehmer oder Anspruchsberechtigte kann am Risiko angemessen beteiligt werden.

Art. 4. Im übrigen sind die Art. 5 bis 14 des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1939 über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter sowie bestimmter Transportmittel und Art. 8 des Bundesratsbeschlusses vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr sinngemäss anwendbar, wobei unter dem Begriff des Imports auch die Vorlagerung fällt und als Bewilligungsbehörde für den anderweitigen Verkauf dieser Waren die in Art. 2 erwähnte, vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement bestellte Kommission an Stelle des Kriegs-Transport-Amtes tritt.

Art. 5. Soweit die Prämien- und Gebühreneinnahmen des Bundes aus dieser Vorlagerkriegsversicherung sowie der Versicherungsarten, die in Art. 6 des Bundesratsbeschlusses vom 25. Februar 1941 über die Beteiligung der Eidgenossenschaft an Grossrisiken der Transportversicherung aufgezählt sind, beim Eintritt von Schäden aus allen diesen Versicherungen zu deren Erledigung nicht ausreichen, stellt der Bund vorschussweise die erforderlichen Mittel zur Verfügung.

Art. 6. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 29. Juli 1942 in Kraft. Das Kriegs-Transport-Amt ist im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Versicherungsamt mit dem Vollzug und dem Erlass von Ausführungsvorschriften beauftragt. Es kann seine Befugnisse anderen Stellen übertragen.

178. 4. 8. 42.

## Arrêté du Conseil fédéral

## étendant l'assurance contre le risque de guerre à des marchandises entreposées à l'étranger

(Du 29 juillet 1942)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité;

en complément de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1939 sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation ainsi que de certains moyens de transport, arrête:

Article premier. La Confédération suisse, en sa qualité d'assureur du risque de guerre, peut assurer contre ce risque les marchandises entreposées à l'étranger avant d'être transportées en Suisse pour y être consommées ou travaillées, dans la mesure où le risque est à la charge d'acheteurs domiciliés en Suisse.

Art. 2. Les dispositions générales concernant l'admission de marchandises à l'assurance et la suppression de celle-ci, ainsi que les restrictions au sens de l'article 3, sont édictées par une commission que désigne le Département de l'économie publique.

Cette commission peut, en cas de circonstances spéciales, fixer le montant de la somme assurée, libérer l'assuré de ses obligations et lui retirer l'assurance. Le Département de l'économie publique peut lui confier encore d'autres tâches.

La commission se prononce à la majorité des voix et désigne les offices chargés d'exécuter ses décisions.

Les dispositions, arrêtés et décisions pris en vertu du présent article ne donnent droit à aucune indemnité quelconque ni de la Confédération ni des organismes chargés de l'exécution.

Art. 3. L'assurance doit être limitée au risque que la Confédération peut supporter.

Le preneur d'assurance ou l'ayant droit peut être tenu d'assumer une part convenable du risque.

Art. 4. Sont, au surplus, applicables par analogie les articles 5 à 14 de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1939 sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation ainsi que de certains moyens de transport, de même que l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations. Les marchandises entreposées avant leur importation en Suisse sont assimilées aux marchandises importées. L'autorité compétente pour autoriser la vente de ces marchandises est la commission désignée par le Département de l'économie publique et mentionnée à l'article 2 du présent arrêté, et non l'Office fédéral de guerre pour les transports.

Art. 5. Dans la mesure où les primes et émoluments perçus par la Confédération pour cette assurance des marchandises entreposées, ainsi que pour les différentes assurances mentionnées à l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 février 1941 sur la participation de la Confédération aux risques importants de l'assurance-transport, ne suffisent pas pour régler les sinistres, la Confédération avance les sommes nécessaires.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 29 juillet 1942.

L'Office fédéral de guerre pour les transports est chargé d'édictier les dispositions d'exécution d'accord avec le bureau fédéral des assurances et d'assurer leur application. Il peut déléguer sa compétence à d'autres offices.

178. 4. 8. 42.

## Zur Frühkartoffelernte

(Mitteilung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes, Sektion für Kartoffeln)

Für die zum Verkauf zugelassenen Sorten Earsteling, Ideal, Kaiserkrone, Frühe Rosen, Frühbote, Bintje und nicht genannte frühe und reife Lokalsorten werden die Produzentenpreise vom 6. August 1942 an bis auf weiteres auf höchstens Fr. 26.— je 100 kg, ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, festgesetzt. Zu diesem Preise kommen für die Verbraucher noch die Frachtkosten und die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bewilligten Handelszuschläge.

Es wird später bekanntgegeben, von welchem Zeitpunkte an die Sorte Böhm's Allerfrüheste Gelbe und gleichartige oder spätere Sorten in den Verkehr gebracht werden dürfen.

178. 4. 8. 42.

## La récolte de pommes de terre précoces

(Communiqué de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, Section des pommes de terre)

Le prix maximum à payer aux producteurs est fixé, à partir du 6 août 1942 et jusqu'à nouvel avis, à fr. 26.— les 100 kg, sans sacs, franco gare de départ la plus rapprochée, pour les variétés Earsteling, Ideal, Couronne impériale, Early Rose, Frühbote, Bintje et les variétés locales hâtives et mûres. A ce prix s'ajoutent pour le consommateur les frais de transport ainsi que la marge du commerce autorisée par le Service fédéral du contrôle des prix.

Le moment où la jaune précoce de Böhm et les autres variétés analogues ou tardives pourront être mises dans le commerce sera communiqué plus tard.

178. 4. 8. 42.

## Raccolta delle patate primaticce

(Comunicato dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, Sezione delle patate)

A partire dal 6 agosto 1942 e fino a nuovo avviso, il prezzo massimo al produttore, per le patate delle varietà Earsteling, Ideal, Corona imperiale, Early Rose, Frühbote, Bintje e varietà locali primaticce e mature, è di

